



## **Rencontre avec des représentants municipaux Soutenir l'élimination des prêts de transport pour les réfugiés**

En juin 2009, la Ville de Surrey a adopté une résolution demandant au gouvernement canadien d'absorber le coût des prêts de transport pour les réfugiés. Une résolution similaire sera étudiée à la prochaine réunion de l'Union des municipalités de la Colombie-Britannique (Vancouver, du 28 septembre au 2 octobre 2009).

**Demandez aux représentants municipaux participant à cette réunion de voter en faveur de cette résolution.**

Le texte de la motion adoptée par le Conseil municipal de Surrey est disponible (en anglais) à : <http://www.ccrweb.ca/documents/Surreyresolution.pdf>

### **Que sont les prêts de transport pour les réfugiés?**

Les réfugiés réinstallés au Canada doivent payer leurs examens médicaux et leur transport au Canada. La plupart de ces réfugiés n'ayant évidemment pas les moyens de payer ces dépenses, le Canada leur offre un prêt. En conséquence, les familles de réfugiés commencent leur nouvelle vie au Canada avec une dette qui peut aller jusqu'à 10 000 \$. Elles doivent payer l'intérêt sur cette dette.

Le fardeau des prêts de transport a un impact douloureux sur des milliers de réfugiés et sur la société canadienne. Ce fardeau mine la capacité des réfugiés à s'intégrer et à contribuer selon leur plein potentiel à leur nouvelle société. Les jeunes réfugiés sont obligés de travailler de longues heures tout en allant à l'école, ou même d'arrêter leurs études, parce qu'ils doivent rembourser la dette.

Si le gouvernement fédéral assumait les dépenses liées aux examens médicaux et au transport, le coût serait minime par rapport au budget global. Il s'agirait également d'un bon investissement puisqu'il permettrait aux réfugiés de s'intégrer plus rapidement et de contribuer à l'économie.

### **Qu'est-ce que je peux faire?**

**Rencontrez des représentants municipaux** qui participeront à la réunion de l'Union des municipalités de la Colombie-Britannique à la fin septembre (Voir le plan de rencontre suggéré ci-dessous).

- Soulignez l'impact des prêts de transport pour les réfugiés et pour votre communauté.
- Encouragez-les à voter en faveur de la résolution demandant au gouvernement d'absorber les coûts des prêts de transport pour les réfugiés.

### **Arguments à utiliser**

#### **L'impact négatif des prêts:**

- Des familles de réfugiés qui remboursent leur prêt n'ont peut-être pas assez d'argent pour les dépenses de base, dont la nourriture.
- Les jeunes réfugiés se démènent pour réussir leurs études secondaires ou sacrifient leurs ambitions de faire des études supérieures parce qu'ils doivent travailler pour rembourser leur dette.
- Les parents qui occupent plusieurs emplois pour s'acquitter de leurs paiements sont rarement à la maison et ne peuvent donner à leurs enfants le support dont ils ont besoin.
- Les réfugiés retardent la mise à niveau de leurs compétences et occupent des emplois peu payants afin de régler leurs paiements mensuels.
- Les réfugiés aux prises avec le traumatisme de la persécution et de l'exil et le stress de l'adaptation à un nouveau pays sont particulièrement vulnérables à l'anxiété aigüe causée par l'énorme fardeau de la dette.

### **Conséquences pour le gouvernement de l'absorption des coûts des frais de transport:**

- Il ne faudrait que \$ 38 millions pour annuler les prêts existants et seulement \$13 à \$15 millions annuellement pour absorber les frais de transport et d'examen médicaux des réfugiés réinstallés.
- Le gouvernement fera des économies sur les frais d'administration du programme de prêts.
- Le gouvernement ne cherche pas de nouvelles dépenses durant une crise économique mondiale, mais les réfugiés nouvellement arrivés sont parmi les plus vulnérables de nos communautés. Remettre ces dépenses à plus tard entraînera des coûts beaucoup plus élevés pour les familles réfugiées et les communautés dans l'avenir.

### ***Plan suggéré de rencontre avec un représentant municipal (20-30 minutes):***

Soyez brefs, tentez d'impliquer le représentant municipal dans la conversation et demandez-lui de s'engager, plutôt que de faire une présentation pour toute la durée de la rencontre. Est-ce qu'il agira selon votre requête lors de la prochaine rencontre de l'Union des municipalités de la Colombie-Britannique ?

#### **a) Introduction / Brise-glace (1 minute)**

- Remerciez votre représentant municipal de prendre le temps de vous rencontrer. Présentez-vous, mentionnez si vous habitez ou travaillez dans son quartier et expliquez le but de la rencontre.
- Expliquez que les délégués à la prochaine rencontre de l'Union des municipalités de la Colombie-Britannique se pencheront sur une résolution à Vancouver (28 septembre – 2 octobre 2009) demandant au gouvernement canadien d'absorber les coûts des prêts de transport pour les réfugiés. Vous lui demandez de voter en faveur de cette résolution.

#### **b) Présentez le problème des prêts de transport et son impact sur les réfugiés (5 minutes)**

- Expliquer ce que sont les prêts de transport pour les réfugiés.
- Souligner certains des effets de ce fardeau sur les réfugiés et sur votre communauté.
- Si possible, donner un exemple d'une famille ou d'une personne qui doit rembourser un prêt de transport.
- Remettre une copie de la brochure *Vers l'élimination du fardeau des prêts de transport pour les réfugiés*, <http://www.ccrweb.ca/documents/loansFR.pdf>

#### **c) Présentez la solution (1 minute)**

- Expliquer que le gouvernement pourrait absorber les coûts et que ça représenterait un investissement judicieux.

#### **d) Questions**

- Votre représentant pourrait avoir des questions concernant les prêts de transport et leur impact. Pour préparer vos réponses, vous pouvez consulter cette page <http://www.ccrweb.ca/pretsdetransport.htm>

#### **e) Conclusion**

- Demandez l'appui du conseiller et son vote en faveur de la résolution de l'UMCB sur les prêts de transport. Essayez de quitter la réunion avec une réponse claire.
- Remerciez votre représentant d'avoir pris le temps de vous rencontrer et réviser les engagements pris.

### **Pour plus d'information**

- *At Home in Surrey? The Housing Experience of Refugees in Surrey, B.C.* Ce rapport (en anglais) qui documente les effets du remboursement du prêt de transport, ainsi que des recherches similaires pour d'autres villes, est disponible en ligne à: <http://www.ccrweb.ca/transportationloans.htm#research> Ce rapport a inspiré la résolution de Surrey)
- *Vers l'élimination du fardeau des prêts de transport pour les réfugiés*, <http://www.ccrweb.ca/documents/loansFR.pdf>
- *Hidden Costs: Paying back the refugee transportation loan*, une vidéo disponible sur YouTube à: <http://www.youtube.com/ccrwebvideos>
- Pour plus d'informations, dont des rapports de recherche issus d'autres communautés, consultez la page web du CCR sur les prêts de transport et leur impact sur les réfugiés à: <http://www.ccrweb.ca/transportationloans.htm>